

俄语“拆分”动词语义次范畴化分析

陈灵星

四川大学外国语学院, 四川 成都

收稿日期: 2026年6月7日; 录用日期: 2026年7月17日; 发布日期: 2026年7月29日

摘要

本文以俄语“拆分”动词(глаголы разделения)为对象, 结合相关词汇、认知、语义方法和理论, 对其进行语义次范畴化分析。重点以动作方式、手段、目的、工具、原因、结果、程度、客体性质为次范畴化标准, 将拆分动词划分为切分义、分散义、分离义、驱除义、破坏/裂解义5个次范畴, 并逐一剖析各个次范畴的语义内涵、实质和核心义素。研究表明, 俄语拆分动词次范畴化可通过核心义素的提取和对比得以实现, 其语义衍生具有认知隐喻性和规律性特点, 可为俄语动词教学与词典编纂提供理论参考。

关键词

俄语“拆分”动词, 次范畴化标准, 语义次范畴化, 义素分析, 认知语义

Analysis of the Semantic Subcategorization of Russian “Separation Verbs”

Lingxing Chen

College of Foreign Languages and Cultures of Sichuan University, Chengdu Sichuan

Received: June 7, 2026; accepted: July 17, 2026; published: July 29, 2026

Abstract

This article takes the Russian “separation verbs” (глаголы разделения) as the object, and combines relevant vocabulary, cognition, semantic methods and theories to conduct a semantic subcategorization analysis of them. Focusing on the mode of action, means, purpose, tools, cause, result, degree, and object nature as the criteria for subcategorization, separation verbs are divided into five subcategories: segmentation, dispersion, split/division, expulsion, and destruction/disintegration, and the semantic connotation, essence, and core semantic features of each subcategory are analyzed in turn. Research indicates that the subcategorization of Russian separation verbs can be achieved through the extraction and comparison of core semantic features; their semantic derivation

exhibits cognitive metaphorical and regular characteristics, which can provide a theoretical framework for Russian verb teaching and lexicography.

Keywords

Russian “Separation Verbs”, Subcategorization Criteria, Semantic Subcategorization, Sememe Analysis, Cognitive Semantics

Copyright © 2026 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

俄语词汇系统中,动词是承载语义信息、构建句子事件的核心要素。其中“拆分动词”作为物理作用类动词的重要分支,长期以来却未形成统一的语义分类体系——这类动词既包含具体物理动作,也涉及认知层面抽象的拆分为行,语义边界模糊且衍生路径复杂。针对“拆分”这一特殊语义场动词,国内外现有分类方案仍存在范畴界定碎片化、划分标准单一化的局限,尚未形成专门、统一、可覆盖具象——抽象全部义项的次范畴体系:其一,莫斯科语义学派的动词分类以词汇功能、论元配价为核心标尺,侧重句法适配特征,弱化动作方式、拆分结果、客体属性等语义维度,难以精细区分同配价、近义项拆分动词;其二,国内现有俄语动词义群划分多采用单一义素维度,或是仅聚焦工具、或是仅依托动作结果,缺乏多维度整合判定标准;其三,现有研究多单独讨论切割、撕裂、分离等个别动词小类,未系统梳理五类拆分语义的边界差异,对动词从具象拆分到抽象隐喻义的衍生路径缺少一体化阐释。

综合来看,现有研究已为拆分动词的次范畴化提供了理论基础与分析工具,但仍存在三方面不足:一是未明确“拆分动词”的统一定义,导致研究范围模糊;二是次范畴化标准零散,缺乏系统性整合;三是各次范畴的语义边界与衍生规律尚未厘清。基于此,本文以“整体→部分”的语义本质为核心,整合义素分解、认知映射等理论,构建俄语拆分动词的次范畴化体系,明确各次范畴的语义特征与区分标准,以期深化对俄语该范畴动词语义的研究。

2. 动词语义次范畴化概述

“语义次范畴化(semantic subcategorization)指在次分类意义上对语义类型进行的同一性划归即语义类属分解关系上的操作。”^[1]动词语义次范畴化是根据动词的共同语义特征与差异语义特征,将其划分为若干个子类的过程,其核心是义素的提取与对比——通过筛选“共享义素”确定范畴边界,通过“差异义素”区分内部子类。

俄语动词研究中,次范畴化的传统路径主要有二:一是赵世章(1984)的“义素分解法”^[2],从物质、主客体关系、过程三方面提取义素,划分义群;二是彭玉海(2001)的“(物理)行为义征分类法”^[3],根据动词对客体的作用方式(接触/非接触、破坏/转化等)划分次范畴。对于拆分动词而言,其次范畴化需以“整体→部分”的核心语义为共享义素,再通过“动作方式、工具、结果”等差异义素,构建内部子类体系。

次范畴化的意义在于:一方面,明确拆分动词内部的语义边界,避免“一词多义”与“类义混淆”(如区分“切分”与“分散”);另一方面,揭示拆分动词的语义衍生规律,如从具体拆分(резать хлеб)到抽象拆分(резать речь)的隐喻认知路径。

3. 拆分动词语义次范畴原则和标准

俄语拆分动词语义次范畴化需遵循“系统性原则”(子类覆盖全部拆分动词)与“差异性原则”(子类间语义边界清晰),具体标准可分为8个维度。下面展开分析和讨论。

3.1. 动作方式: 拆分行为实现形式

动作方式指主体作用于客体的具体形式,是区分拆分动词子类的核心标准之一,主要分为:(a) 切割式:通过锋利工具或器官将客体“线性分离”,如 резать(切)、рубить(砍)、сечь(劈),这类动词的动作方式具有“沿某一轨迹施力”的特征;(b) 撕扯式:通过拉力将客体“面性分离”,如 драть(撕)、разорвать(扯碎)、терзать(撕碎),动作方式体现为“对抗客体的张力”;(c) 分散式:通过外力使聚合的客体“空间分离”,如 разбросать(撒)、развять(吹散)、расселить(疏散),动作方式体现为“使客体远离聚合中心”;(d) 拆解式:通过拆卸使组合客体“部件分离”,如 разбирать(拆卸)、демонтировать(拆除)、разъединять(拆开),动作方式体现为“破坏客体的组合结构”。

3.2. 手段: 拆分行行为的依托条件

手段指实现拆分的“工具、器官或外力”,与动作方式密切相关,但更侧重“依托物”的特异性:(a) 工具手段:依赖特定工具,如用刀(резать)、用斧头(рубить)、用锯(пилить),胡燕云(2021)指出,工具、手段是拆分动词原型义的核心[4],如 пилить 的“锯子”义素不可缺失,否则语义会转移;(b) 器官手段:依赖身体器官,如用牙齿(грызть、глодать)、用手(драть、развязывать)、用爪子(терзать),这类手段多与动物或人类本能动作相关;(c) 外力手段:依赖自然力或机械力,如风(развять)、水流(разрубить реку)、压力(раскалывать),手段的“客观性”是其核心特征。

3.3. 目的: 拆分行行为的意图指向

目的指主体实施拆分的主观意图,可分为“实用目的”与“抽象目的”:实用目的是指以满足具体需求为目的,如分食物(разделить пирог “分馅饼”)、加工材料(кроить ткань “裁布”)、清理空间(разбросать мусор “撒垃圾”);抽象目的是指以实现概念或关系的调整为目的,如断绝关系(разорвать отношения “断绝关系”)、分类事物(сортировать товары “分类商品”),抽象目的的拆分多通过隐喻实现,同时借由认知操作达成动词语义衍生[5]-[7]。

3.4. 工具: 拆分行行为的具体器具

工具是“手段”的具体体现,侧重“器具的类型与性质”,可分为:(a) 锋利工具:刀(нож)、斧头(топор)、剪刀(ножницы),对应切割式动作(резать、рубить);(b) 钝性工具:锤子(молот)、棍棒(палка),对应击打式拆分(разбить、ломать);(c) 精细工具:锯(пила)、钻(дрель),对应精细拆分(пилить、прорезать);(d) 无特定工具:身体器官或自然力,对应非工具拆分(грызть、развять)。

3.5. 原因: 拆分行行为的触发因素

原因指导致拆分的“主观动机”和“客观条件”:主观原因是指主体的自主意图,如人切面包(Он режет хлеб)、动物啃骨头(Собака грызет кость);客观原因是指自然规律或外部压力,如岩石因地震裂开(Скала раскалывается от землетрясения)、河流切分山谷(Река разрезается на долины)。

3.6. 结果: 拆分行行为的最终状态

结果是拆分动词最核心的差异义素,可从“数量、完整性、功能性”三个维度划分:(a) 数量结果:

二分(двоиться “分为两部分”)、多分(раскладывать “分为多部分”)、零散(разбросать “撒成零散状态”); (b) 完整性结果: 部分完整(разделить пирог “馅饼部分完整”)、部分破碎(разбить стакан “杯子碎片破碎”)、部分功能保留(кроить ткань “布仍可使用”); (c) 空间结果: 聚合→分散(развезть тучи “云从聚合到分散”)、连续→断裂(разорвать веревку “绳子从连续到断裂”)、整体→分离(отделить ребенка от матери “孩子与母亲分离”)。

3.7. 程度：拆分行行为的全面、等级性

程度指拆分的“彻底性”，可分为：(a) 完全拆分：客体从整体完全转化为部分，如 разрушить машину “拆毁机器”(机器完全拆分)、разбить пломбу “打碎填充物”(材料完全破碎)；(b) 部分拆分：客体仅部分转化为部分，如 отрезать конец бумаги “剪下纸的一角”(纸仅部分拆分)、разбить часть плитки “打碎部分瓷砖”(瓷砖仅部分拆分)；(c) 表面拆分：客体仅表面被拆分，内部结构保留，如 расклеить конверт “拆开信封”(信封仅封口拆分，主体保留)、развязывать галстук “解开领带”(领带仅结拆分，主体保留)、земля треснула “土地开裂”(土地仅表面干裂)。

3.8. 客体性质：拆分对象的属性

客体性质指客体的“具体/抽象”“实体/非实体”属性，是拆分动词语义延伸的关键：(a) 具体固定形态客体：有物理形态的事物，如 дерево、хлеб、стекло，对应原型拆分(резать、рубить)；(b) 具体非固定形状客体：无固定形态的具体事物，如 вода、песок、тучи，对应分散式拆分；(c) 抽象客体：概念或关系，如 отношения、типы、план，对应隐喻性拆分；抽象客体的拆分通过概念化认知映射实现——将抽象概念映射为“可拆分的具体事物”，而其核心思想是透过客体事物的变化来反映动作变化及动词语义的相应变化[8]-[10]。

4. 俄语拆分动词各次范畴的语义分析

基于上述次范畴化标准，俄语拆分动词可划分为切分义、分散义、分离义、驱除义、破坏/裂解义 5 个次范畴。下面对各次范畴的语义本质、核心义素展开分析和讨论。

4.1. 切分义拆分动词

4.1.1. 语义本质

切分义拆分动词所表示的是通过锋利工具或器官，沿特定轨迹施力，将具体实体客体线性拆分为有固定形状部分或是通过显著的特征或标准对抽象事物进行区别和划分核心，具有“线性拆分”、“形状保留”和“边界显著”的特征。

4.1.2. 核心义素

切分义拆分动词的动作方式一般为切割式(沿轨迹施力)；手段和工具为锋利工具(刀、斧头、锯)或牙齿；客体是具有固定形态的实体，如面包、木头、布料；切分的结果通常为二分和多分，且部分保留固定形状；在切分程度上，部分或完全拆分，表面或深层拆分均可。例如：Дровосек принялся рубить деревья, а дети его собирали хворост и связывали его в вязанки; Мы шли по маленьким, возвышающимся над нивами тропинкам, которые разграничивают поля.

4.2. 分散义拆分动词

4.2.1. 语义本质

分散义拆分动词指“通过外力或工具，使聚合的客体(具体非实体或多个实体)远离聚合中心，转化为

零散状态的动词”，特点在于“空间分散”和“由聚合到零散的过程”，与切分义的区别在于“客体无固定形状，拆分后呈零散分布”。

4.2.2. 核心义素

分散义拆分动词的动作方式一般为分散式，即使客体远离聚合中心；手段和工具为自然力(风、水流)或特定工具(手、铲子)；其分散的客体一般是具体的无固定形状的实体(水、沙子)或多个实体(人群、物品)；分散的结果是由聚合的整体转变为零散的部分，无固定形状；其原因主观(人撒沙子)或客观(风吹散云)都有可能。例如：Если не сделать этого, а просто разбросать картошку в чистом поле, урожай будет ещё хуже; Когда ветер очень силён, можно не беспокоиться – на высоте он непременно развеет туман.

4.3. 分离义拆分动词

4.3.1. 语义本质

分离义拆分动词指“通过外力或工具，使客体与原依附物、主体或位置分离，打破‘依附关系’的动词”，特点在于“由依附到分离”，与分散义的区别在于“客体有固定形态，拆分后与原依附物脱离，而非零散分布”。

4.3.2. 核心义素

分离义拆分动词的拆分方式一般为“使离”式——使客体脱离依附物；手段和工具可能为手或特定工具(钳子、剪刀)；分离的客体一般为具体实体(有依附关系，如钉子、纽扣、人)。

分离的结果为从依附状态变为分离状态，客体保留完整性；其目的是解除依附或使脱离。例如：Вы постигнете, что дух и тело можно отделить друг друга только в сознании, а, на самом деле, они слиты воедино; Он вынул из шкафа пузатый ситцевый мешочек и стал развязывать верёвку.

4.4. 驱除义拆分动词

4.4.1. 语义本质

驱除义拆分动词指“通过强制手段，使客体(多为有生命实体或有害事物)远离特定空间或主体，打破‘占据关系’的动词”，特点在于“强制远离”和“由占据到脱离”，与分离义的区别在于“拆分带有‘强制性’，客体多为主体所排斥的事物”。

4.4.2. 核心义素

驱除义拆分动词的动作方式一般为强制分离，即迫使客体远离；手段和工具可能为身体动作(驱赶)、工具(棍子、药物)或抽象手段(法律、政策)；客体一般为有生命实体(动物、人)或有害事物(害虫、疾病)；其目的是排除有害事物或消极事物的(潜在)影响；驱散的结果则是客体远离特定空间或主体。例如：Царь очень хотел избавить своего милого ребёнка от несчастья и издал указ, чтобы в его царстве были сожжены все веретёна; Врач мог удалить больной орган, причинявший страдания пациенту, но не мог вживить на его место здоровый, взятый у донора.

4.5. 破坏/裂解义拆分动词

4.5.1. 语义本质

破坏/裂解义拆分动词指“通过外力或工具，使客体在拆分过程中失去原完整性与功能性，呈现‘破碎/裂解’状态的动词”，特点在于“损毁性拆分”和“致使丧失完整、整体性”，与切分义的区别在于“部分失去原来形状、功能，无法恢复”。

4.5.2. 核心义素

破坏/裂解义拆分动词的动作方式一般为强大的外部作用力(击打、压力、冲击力等)。

手段和工具可能为钝性工具(锤子、石头)或外力(压力、撞击);其客体一般为具体实体(易碎或坚硬,如玻璃、岩石);破坏行为的结果是客体的完整性丧失,部分破碎,功能丧失;破坏的程度为完全或部分破坏,可为瞬间行为或过程性的行为。例如: Я всё таки решился, взял подушку, на руку навязал полотенце и попытался разбить стекло, но безрезультатно; Я достал кирку и приготовился скучать весь день, раскалывая лёд.

5. 结语

综上所述,本文以“整体→部分”的语义本质为核心,结合义素分解和相关认知语义理论,对俄语拆分动词语义次范畴化问题进行了分析。通过分析,一方面发掘出俄语拆分动词次范畴化主要通过动作方式、手段、目的、工具、原因、结果、程度、客体性质等标准得以具体展开和实施,相应可以系统化地区分拆分动词的不同次类,其中“结果”“客体性质”“动作方式”是最核心的区分标准——“结果”决定拆分的最终状态、“客体性质”决定拆分的语义延伸方向、“动作方式”决定拆分的具体形式。另一方面探明并建构起由切分义、分散义、分离义、驱除义和破坏/裂解义动词所组成的俄语拆分动词语义次范畴体系,并揭示出各次范畴均存在从具体到抽象的动作意义隐喻延伸特点,将有助于在动词范畴的分析中系统化地探讨词汇认知语义衍生的规律性、促进俄语动词语义问题的理论研究。

参考文献

- [1] 彭玉海,王朔.试论语义次范畴问题[J].语言学研究,2017(2):55-64.
- [2] 赵世章.俄语动词的义素分解与义群划分问题[J].外语学刊,1984(4):16-22.
- [3] 彭玉海.物理作为动词的语义次范畴及其鉴定标准[J].外语学刊,2001(2):10-16.
- [4] 胡燕云.俄语分解义动词的认知语义探析[D]:[硕士学位论文].哈尔滨:黑龙江大学,2021.
- [5] Плотникова, А.М. (2005) Когнитивные аспекты изучения семантики (на материале русских глаголов).Изд-во Урал. ун-та.
- [6] Плотникова, А.М. (2007) Когнитивное стратегии семантической деривации глаголов (на материале глаголов социальных действий и отношений). Вопросы когнитивной лингвистики, 2, 81-86.
- [7] 彭玉海,于鑫.试论俄语动词隐喻模式[J].外语教学,2014(1):7-12.
- [8] Арутюнова, Н. (1999) Д. Язык и мир человека. Языки русской культуры.
- [9] Арутюнова, Н. (2003) Д. Предложение и его смысл.Едиториал УРСС.
- [10] Апресян, Ю. (1995) Д. Избранные труды (т. II). Интегральное описание языка и системная лексикография. Языки русской культуры.